



AÑO I

PALMA 16 DE MAYO DE 1897

NÚM. 15

## ¡FORA POR!

### I.

**C**onta l' evangeli d' avuy qu' el Bon Jesús la nit de la Cena, entre altres coses, digué á sos apòstols:—«Me 'n vaig á n' aquell que m' enviá; y cap de voltros me demana:—¿Ahont vas? Mes tost, perque vos he dites aquestes coses, sa tristor vos umpl es cor. Jo vos dich la veritat: vos convé que me n' vaje. Si jo no me 'n anás, l' Esperit Consolador no vendria demunt voltros: si me 'n vaig, el vos enviaré. Quant ell venga, arguirá 'l mon de pecat, y de justicia, y de judici. De pecat, perque no cregueren en mí; de justicia, perque me 'n vaig á mon Pare, y ja no 'm veureu; de judici, perque 'l príncep d' aquest mon ja está judicat. Moltes més coses adhuc tench que dirvos: ara no les poreu dur. Quant venga aquell Esperit de Veritat, vos mostrará tota veritat. No parlará del seu, sino que dirá tot lo que oesca, y tot lo qu' ha de venir vos ho farà á sebre. Ell me glorificará, perque pendrá del meu, y vos ho farà á sebre.»

### II.

¡Sabeu que n' hi ha de rama tayada en aquest trosset del evangeli!

¡Sabeu que ho sería de tart en haver acabat, si vos ho haguéssim d' esmenussar tot, maldement no més fos demunt demunt!

¡Ell el Bon Jesús no parlava á la bebetlana no! ¡Ja hi cavava fondo, y en tocava de punts ab totes ses paraules que deya!

Fixantmos en ses primeres, veym qu' els apòstols estavan tot trists com el sentían que los havia de dexar. S' haurían estimat més que no los hagués dexats; los sabia un greu de l' ánima que se 'n hagués anar, no hi portían consentir. Massa que ho veyá Ell; però perque los estimava, perque volía infinitament es seu be, los diu que *los vonvé, que se 'n vaje, perque, si no se 'n anás, l' Esperit Consolador no devallaría demunt ells; y si se 'n anava, los ho enviaría.* Cristo se 'n havia d' anar, havia de morir, per redimirmos; morint mos havia de merexer

sa venguda de l' Esperit Sant. No era digne el mon de que vengués l' Esperit Sant. Es mèrits infinits de s' anada, de sa mort de Cristo, havían de merexer á n' el mon sa vinguda de l' Esperit Sant, qu' havia d' acabar l' obra que Cristo havia comensada; havia de fer conixer á n' el mon qui era Cristo, lo qu' era el mon sense Cristo, lo que sería abrassantse ab Cristo, el gran pecat qu' es rebutjar Cristo; havia d' ensenyar tota sa veritat, sa veritat sencera, sensa esvorells, sense cap rua, ben estirada; havia de santificar els apòstols, los havia d' omplir de llum, de coratje, de forsa, per girar el mon demunt devall y ferlo tot de Deu; los havia de mostrar tota sa veritat per que ells la mostrassen á tots es pobles, á totes ses generacions.

¡Vaja quina passada! ¡Els apòstols tan trists y acongoxats perque 'l Bon Jesús se 'n anava; y justament tota sa seua sort, tota sa nostra sort, estava en qu' ell se 'n anás, en que morís! Poch s' ho pensavan els apòstols que hagués d' esser axí.

Per axò, prenguem llum de na Pintora. ¿Mos venen malament ses coses? ¿devall cada terròs trobam un calàpet? ¿es soscaires mos arronsan? ¿ses desgracies mos aclorellan? ¿Mos va tot á la biorxa? ¡Fora perdre es coratje may! ¡fora ansia! ¡fora por! ¡Afiquemmos be dins es carabassot que tenim Deu per Pare y Senyor, que tot ho sab, tot ho pòt, tot ho comanda, tot ho ordena per es nostro be; y que tot quant mos enviá, tot quant permet que mos venga, si noltros ho sufrim ab paciència y plens de confiança ab ell, es trabays qu' ara mos donan tant que patir serán sa nostra sort, mos valdrán el cel; mos ne pendrá com á n' els apòstols, que estavan tan acongoxats perque 'l Bon Jesús se 'n havia d' anar; y allò va esser sa seua ditxa, sa seua salvació, sa seua glorificació.

¡Venga lo que venga, fora perdre may sa confiança en Deu! ¡Uys espolsats, cor net y bonda arreu, y fora tenir por de res! Noltros fassem lo qu' estiga de sa nostra part, y, no tenguem ansia: ¡Deu no faltarà!

¡Bo está ell per faltar!

MOSSEN TONI.

## LOS FUSILADOS DE HOY

Cinco fusilados? Bien ¿y qué? Cinco infelices que han expiado, como debían, un horrendo crimen: la justicia humana cumplida; la vindicta pública satisfecha; la sociedad desagraviada. Todo eso está muy bien dicho, y muy bien discurrecido. Pero ¿qué resulta en realidad? Cinco anarquistas menos; pero el Anarquismo todavía en pie. Aquí ocurre preguntar: ¿Qué día fusilamos al Anarquismo?

— He aquí un fusilamiento que estamos pidiendo y esperando años ha... y nunca llega su hora. ¡Y cuánta sangre que ha de verterse todavía, ahorraría él; y ¡cuántas lágrimas que han de llorarse! Sería ejecución de justicia como cualquier otra, pero sería, además de justa, humanitaria. ¿Y no se habrá de dictar nunca tal sentencia? ¿No queda aún elevado á plenario el proceso harto y debatida la acusación fiscal? ¿No resultan todavía sobradamente comprobados los hechos de autos en que fundarla?

— ¡Ay, que es todo al revés! Pasa aquí un lance raro, inverosímil, que la historia si tiene un día más sentido común que la civilización moderna, no sabrá cómo explicarse y disculpar. Los mismos poderes que ordenan el fusilamiento de los anarquistas, sancionan la inviolabilidad del Anarquismo: las mismas armas que cumplen inexorablemente en aquéllos el fallo justo de la ley, defienden la existencia legal del monstruo, y dispararían contra cualquiera que pretendiese, por ciertos medios, atentar á sus en mal hora reconocidos derechos sociales. ¿Os parece que nó? Pues veámoslo.

— La Constitución liberal que nos rige, ampara con todo el poder de la fuerza pública el falso derecho del ciudadano que quiera enseñar al pueblo que no hay Dios, que no hay que no hay ley sobrenaturales alma, que no hay vida futura. La Constitución liberal que nos rige, ampara con todo el poder de la fuerza pública el falso derecho del ciudadano, que deduciendo por recta lógica las naturales consecuencias de aquellas negaciones, niega y escarnece los dogmas á la vez religiosos y sociales de la autoridad, de la familia, de la propiedad, cuya triple negación constituye el credo anarquista.

— Consecuencia fatal é ineludible. La Constitución liberal que nos rige, ampara con todo el poder de la fuerza pública la existencia legal del Anarquismo.

— ¿Y luego, exclamaréis, fusila el poder público á los anarquistas? Sí, señor, y él sabrá por qué jurisprudencia ó conciencia de su uso especial. A sí propio debiera más bien fusilarse; y sería eso lo razonable por cualquiera de estos dos conceptos:

— O por hacerse primer cómplice y fautor del Anarquismo y coautor de sus estragos morales y materiales.

— O por resultar injusto homicida de los infelices que condena á muerte, si sanciona como legal é inviolable la teoría, por cuya práctica los condena.

— Humea todavía la sangre de los criminales fusilados en los fosos de Montjuich, á quien Dios misericordioso

haya perdonado el gran delito que la justicia humana no les ha podido perdonar. Pero el mayor criminal, el único imperdonable criminal íbamos á decir, pasea todavía nuestras calles, libre y respetado. El mismo Dios, con ser Dios, no es inviolable en nuestra actual legislación, y dicho gran criminal, lo es. Es el verdadero soberano indiscutible de nuestra sociedad. Dos otros, á cual más brutal, comparten con él á ratos su horrible soberanía, y á ratos la personifican: el fusil del piquete, y la bomba explosiva. Ni uno ni otro se cansan por cierto en la tarea de tomarse mutuos desquites y feroces alternativas. ¿A quién corresponde ahora el turno? A la bomba. ¿Quién volverá á tenerlo inmediatamente? El fusil. Y entre uno y otro, quedará siempre incólume el que primero que todos es el causante de tantas vergüenzas y el responsable de tantas desdichas: el Liberalismo.

— ¡Ah! de esa ciega sociedad liberal, que se contenta con fusilar á los criminales, sin decidirse nunca á fusilar el crimen!

— ¡Cuán tremenda va siendo su responsabilidad, y cuán espantosa habrá de ser su sentencia ante el Consejo de guerra de Dios Nuestro Señor!

— ¿Qué reo puede compararse á ese reo, qué anarquista á ese anarquista?

F. S. y S.

4 Mayo de 1897.

(De la Revista Popular.)

## LA MAYNA

— Avesats á llarga carestía literaria, los qui estimam lo bo y lo bell de Mallorca, podem dir que nos es venguda la mayna ab l' aparició del llibret nou «De l' agre de la terra».

— Dels tres poemets que conté, el més breu y senzill, el més lliet y manco entonat es «La Mayna» que l' autor ab bon acert ha anomenat *idili*. Entremix de la bellíssima «Gerreta» y del grandíós «Castell del Rey», m' apar com una d' aquelles florineues de fulla menuda y delicada color, que xe s' amaguen come empegueides á l' ombra del lliri bosquetá, vora de la soca de poderosa auzina.

— Del autor, D. Miquel Costa Pre, no cal que 'n parli: l' eminent poeta, el predicador d' anomenada, el sabi teòlech, de tothom es conegut; y en son front net y sos ulls dolços s' hi trasparenta una ánima més clara y més hermosa que 'l cel blau. De tots tres poemes ara per ara no 'n puch parlar: el temps no 'm vaga y les planes senyades no m' ho comportan; ni de *La Mayna* y tot gos conversar ab reflexió; vos obriré la porta porque guayteu l' *idili*, vos mostraré la floreta per fervos desitx d' olorarla.

— Dins un freu de la montanya, vorera d' un torrent, á una casa mesquina, però alegre com un niu, passa l' *idili*, que no es tret de l' autor, sino d' una tradició per nostres viles escampada. Dins aquell casull que feya ombra de paradís, vivían uns pares de set infants que no tenían tots sebates y

*un padrí, vellet de Deu,  
tremolós, ab cap de neu.*

Hi havia viscut també, tractat com un fill, en Pau, jove llest y abrinat que la nit de Nadal

*la madona compatida  
acullí ab cor maternal;*

y que quant conegué sa desgracia se llogá per missatje, per no augmentar la miseria d' aquella bona gent que li havían dat el bres—del fill primer qu' era mort. Al anar-sen l' anyoraren els vells,

*y si 'ls menuts l' oblidaren,  
n' Ayna per tots hi pensá.*

N' Ayna era una bella típica á la nostra pagesia: tota flor d' ulls, moreneta, garrida; plasent, bonatlota, modesta, fenera, enamorada: y veus aquí qu' una nit, quant el padrí ja 'l sant rosari ofería, se presenta un pelegrí á demanar posada y un poch de caritat á n' aquella familia que li doná el derrer pa y el vi de Nadal. Però el sendemá dematí el pelegrí va esser descomparegut y va esser venguda la mayna:

*¡la post del forn mitx retuda  
estava plena de pa!*

Poch temps després d' aquesta escena qui pareix del Génesi, mentres n' Ayna, fresca y humil, rentava entre las flors del torrent, ve 'n Pau á oferirli l' anell de les noviances y el nom y l' heretat dels Mascorts, fent recordar á Ruth y á Tobías. El pelegrí de la mayna era el pare del jove sortat, y

*entre cireres y flors,  
quant les xexes espigaren,  
en Pau y n' Ayna 's casaren,  
florint de vida sos cors.*

Del pobre y del romeu—la colla fou benehida y en la casa no hi mancá

*ni 'l rosari dins la llar  
ni la llimosna á la porta.*

Axí acaba aquest idili d' una virginidat, una vivor y una naiveté tan especial, que sería poch dirne lo que diu de n' Ayna son autor: que té la frescor d' auba d' Abril.

Jó no m' en entench gayre d' escoles y de modes literaries, no 'n sé res del realisme, ni del decadentisme; però si en llegir alguna cosa, dins la frase qui corre hi veig espiretjar l' imaginació, com dins la font d' aygo ben neta hi juguertetja la llum; quant després de

*un auba d' hivern sorrera  
qui no 's gosava axecar,*

trobo

*un sol de Mars axerit  
qu' ab les aygues crestallines  
jugava ple de delit.*

á les hores dich axó es hermós; y si sent ademés en el seny altesa y dretura, humitat en els ulls y en el pit la santa dolsor del be, á les hores dich qu' es bo.

Entremix de la bellíssima «Gerreta» y del grandió «Castell del Rey», assembla «La Mayna» una florineua de fulla petita y delicada color, pudorosament amagada á l' ombra del lliri bosquetá. Mes á n' aquestes flors esquisides los arriba axí mateix la gota de roada: la bruya benvolent, tombant el coll, les hi regala. Y prou que 'l ha rebuda á la llecor del cel exa floreta humil y escullida; oloraula y digaume si 'n fa d' olor de paradís.

T. F.

## ENVINAGRAT Y RONXETES

En Pere Pau Prim, Diumenge passat, després d' havé andoyat un poch per caseua, pres un calent d' es cafetero y mudat s' aigo á un passarell que li servex d' ense á sa beguda, cuant no es en temps de veda, se posá es tèrn d' es día del Corpus, cridá en Paulino, es seu fiy, atlot de uns vuit anys, més axerovit qu' una gota d' argent viu, y daxo daxo foren partits tot dos á doná sa volta pa sa plassa des coloms, fent es ronsero per entre ses gabis fins que sentiren tocá una missa á Santa Eulari.

Acabada sa missa, en Paulino que havia vist com son pare estant dins la Iglesia, en lloch des rosari, havia tret un manat gros de papés y llegía molt preocupat uns noms escrits de lletra d' imprenta, li preguntá si alló eren papeletas del Cor de Jesús.

—No, fiy meu axó son papeletas de aná á votá, ara veurás com ton-pare fa paperot el día de vuy. Tot lo que vejis heu contarás á ta mare que ha cregut sempre que jo som un trasto ó un fregay.

Y sense dir res pus en Pere Pau Prim ja li há estret per avall cap á sa Costa de 'n Brossa y á la Rambla de pressa duguent de remolch á n' Paulino que casi no poría tirá alé.

—Ara, fiy meu, vorás com ton-pare vota.

En Paulino tremolava d' assustat perque no sabia lo que sería alló.

Entraren dins una taverna y tot-duna en Paulino, que tot heu observava, veu que un mitx señó fent una gran escomesa á son-pare y de cop en resposta un altre parlantli amb secret li allarga una enseimada que deya menjem. En Pere Pau preocupat amb sos estabetjos electorals que li feyen aquells mercaders de vots, no se recordá d' en Paulino; però com á n' aquest li faltava vergoña y li sobrava rusca, pegá tiradá á sa americana de son pare de part derrera y fort que tot-hom el pogués sentir diu: ¡pupay! jo també vuy votá.

Es dos muñidós que les havían amb sonpare compreguent que es vot d' es nin era una enseimada la hi donaren. En Paulino va ecersí allá mateix es dret de ciudanía. Amb un tres y un norrés aquella papeleta enseimada y ensucrada va está dins s' urna estomacal.

De lo demás s' en reya en Paulino.

Tornaren á ca-seua en Paulino y son-pare á hora de tirá s' arrós á dins s' olla.

Mentres en Pere Pau Prim se desvestía, en Paulino ja li ha estret á sa cuina hont se mara ventava en es foch, fent sortí un diluvi d' espiras: ¡Ma mara! ¡he anat á votá!

—¿Que vol dí votá? ¡no entech que vol dí axó de votá, fiy meu!

—¡Jesús! ja heu demanareu á mon-pare... votá... vol dí... menjá enseimades.

—Ala... digués es Pare Nostro y dinerém.

(Historich, EN ES FONDO.)

—Bon día, mestre Nofre.

—Bon día tenga, D. Ramigio, ¿vosté tan dematí per aquets barrios; que hey ha res de nou?

—Res; però en temps de eleccions, ningú te vessa: y á proposit, me voleu da es *vot*?

—Li diré, D. Ramigio; es pobres correm una mala temporada, com vosté sap, casi no hi ha feyna y.... com á doná.... no estich per axó.

—No.... es que jo, á camvi des *vot*, vos donaré un duro...

—Ah, idó, D. Ramigio, ja el votaré, descans. Diumenge qui ve contí amb mí; ¿Vol que voti sa dona també?

—Bono: cont amb vos; Adios mestre Nofre; vos sempre heu estat des nostros.

(*Mestre Nofre á sa dona*). D. Ramigio es un homo honrat: tots haurían d' essé com ell: jo li faré es favó. Catalina, demá vestén á comprá una pinta y una pestilla de sabó d' olos, que jo vuy aná á votá *conforme*.

—Bono... y que vols que t' aparey es *traque* de quant mos casarem?

—Aparayel... per lo que puga essé.

Des cap de tres horas comparex á ca-mestre Nofre un *esbart* des partit contrari de D. Ramigio.

—Mestre Nofre, vos sempre heu estat des nostros y confiam amb vos. Diumenge á votá aquesta *candidatura*; ¡jala! ¡já votá *falta gent*!

—Ni deu *faltá de gent*, cuant jo tench tanta pressa! ¡Refosca! ¡may havia vits vení á cà-meua tants de *señós*!

—No fesseu de ca jueu; lo qu' importa es goñá;... llavó que voleu essé?... municipal... sereno... guardia rural... administradó d' Hacienda...? Sa vostra boca será mesura.

—Jo los diré, Señós: jo, á sa meua edat no vuy dexá l' ofici. Sabaté vatx nexa y sabeté vuy morí.

—Idó, no temen; votau sa vostra *candidatura* y vos nombrarem sabaté de la Sala.

*Na Catalina*: Pensa hu bé, Nofre.

—*Nofre*: ¡Ca! dona; ja 'stá pensat: votaré por D. Ramigio que m' ha dat un duro: á noltros pobres... lliures, sous tresetas... y res pus... ¡Qué sabaté de la Sala!

*Es des partit contrari*: ¡Bono! si D. Ramigio fa sa rum-bada d' un duro, noltros vos ne donarem dos.

—¡Qu' heu vessem, va dí es cego!

—Ja los vos durán. Adios mestre Nofre: confiam amb so vostro sufragi.

(*Mestre Nofre á sa dona*): Aquests parlan de sufragis y encare no es mort. Si haguessen afluxat la mosca... es vot era seu.

Ara me 'n vatx *acorrensos* á contarhò á D. Ramigio.

*Na Catalina*: Mira si te farà *Jutje de pau* ó cabo de *Sarenos*?

—No tenguis ansia: ja li faré es *manech*.

... Bonés tardes tenga, D. Ramigio, qu' el *desincomot* á aquestes hores?

—¡Ca! homo aquets días, son días d' axó, qu' hi ha de nou? No estau en ses *mateixas*, sobre votá sa meua *figura*?

—Li diré: hau venguts es *des partit contrari* y m' han fet una hora d' *esquerra*. Me feyen *monicipal* y tot, y jo no he volgut dexá l' *ofissi*; por *fin*: m' han oferit cinch duros, y jo no me volgut vendre sanse haverhó consultat en *vossé mercé*; *preu per preu* som de voste, y *foris*.

—Jás, vat aquí cinch duros y á las onse de Diumenge

t' esper á n' es Colegi electoral.

—Gracias, D. Ramigio, homos honrats com vosté son dignes de dú es *picarol*.

(*Entre mestre Nofre y na Catalina*).

*Ella*: ¿Com t' há 'nat, Nofre? T' ha fet *contadó* de *Marina*, D. Ramigio ó *Administradó d' Aduanas*?

—*Ell*: Res d' axó, Catalina; pero li he saupat cinch durets y ara... que se 'n estreñí es cap: votaré un *coní* á ca-ses *Rafaletes* y t' hí convidaré á tú.

Qu' es fassen trons—tots élls: ¡no mos fan la bona més que un parey de dies antes de ses *aleccions*!

*Ella*: Axó no 'stá bé, Nofre; D. Ramigio t' ha pagat votel; no vulgues aná á *Inferu* per tots es *Ramigios* del mon.

*Ell*: Tens rahó, Catalina; idó Diumenge el votaré y s' altre qui vé anirem á fé sa *vega* des *vots*.

—*Ella*, ¿Qu' el convidarás á menjá *coní*?

—*Ell*: ¡No digas *doys*! ¡No veus que en sos cinch duros jó l' hauré fet *consecal*?

*Ella*: ¡Mira, Nofre, que si cada sabaté los costa cinch duros!..... ¡deu da molt *essé* de la Sala!

*Ell*: ¡Uey! ¡calla! no 't vuy sentí pus...! ¿Qu' enteneu voltros dones de aquets rams? Lo que falta qu' es *coní* sía gros y.... n' hajim parlat prou.

## ¡ENHORABONA!

¿No heu sentit anomenar may l' amo Antoni Vicens Santandreu, de Son Garbeta (Manacor)? Es un pobre conrador, que no trota gayra en es lletgir, que li costa pena ferm s' escriure, que no té estudis literaris de cap casta, que no ha assistit á altra cátedra que á sa que té uberta l' Iglesia es diumenjes y festes á cada parroquia.

Aquest homo es un glosador de primera, un poeta de cap de brot. ¡Vos assegur que n' hi ha de such de cervell dins es seu cap! Té compostes una partida de glosades de pinyol vermey. Ab una guanyá devers l' any 1883 es premi de *mitja unsa d' or en pessa* d' un Certamen que feu el gran setmanari *L' Ignorancia*, tan benemèrit de sa literatura mallorquina.

Idò be, enguany aquest homonet en els Jochs Florals de Barcelona, que se celebraren avuy fa quinze dies, ha obtengut es primer *Accessit* á la *Viola d' or y argent*, un dels tres primers premis que constituexen tal Certamen, el principal que 's celebra en tota Catalunya. L' *Accessit* l' ha guanyat ab una poesía *El més de Maig*, tan garrida, inspirada y gallarda, que la pot firmar y honrar-se ab ella el primer poeta que hí haje.

MALLORCA DOMINICAL en nom de tots es bon mallorquins envía ab tot es seu cor s' enhorabona més espressiva á l' amo Antoni Vicens Santandreu, que mos ha fet quedar tan be en els Jochs Florals de Barcelona. Li enviam s' enhorabona, y la mos donam á noltros metexos perque consideram com á propis tots es triunfos qu' alcan-san es conradores de sa nostra llengo estimadíssima.

¡Endevant, l' amo Antoni Vicens! ¡que no sía es derrer aquest triunfo qu' heu obtengut!